

速成中文

My Chinese tutor



于森 编著

③

CHINESE CRASH COURSE



CHINESE CRASH COURSE

速成中文

(第三册)

(Volume 3)

于 森 编著

(By Yu Miao)



北京语言大学出版社

BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

(京)新登字 157 号

图书在版编目(CIP)数据

速成中文/于森编著. —北京: 北京语言大学出版社,
2007.6

ISBN 978-7-5619-1808-1

I. 速… II. 于… III. 汉语-对外汉语教学-教材
IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 030869 号

书 名: 速成中文·3

中文编辑: 周鹍

英文编辑: 武思敏

责任印制: 汪学发

出版发行: 北京语言大学出版社

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码: 100083

网 址: www.blcup.com

电 话: 发行部 82303650/3591/3651

编辑部 82303647

读者服务部 82303653/3908

印 刷: 北京新丰印刷厂

经 销: 全国新华书店

版 次: 2007 年 8 月第 1 版 2007 年 8 月第 1 次印刷

开 本: 889 毫米×1194 毫米 1/32 印张: 7.5

字 数: 201 千字 印数: 1-5000

书 号: ISBN 978-7-5619-1808-1/H·07026

凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话: 82303590



目 录

Contents

第 1 课	汉语热	1
Lesson One	Chinese craze	
第 2 课	武侠——中国人的成人童话	14
Lesson Two	Chivalrous swordsmen — Chinese adult's fairy tales	
第 3 课	“黄金周”里找黄金	27
Lesson Three	Find gold in the “Golden Week”	
第 4 课	中国人的婚恋观	40
Lesson Four	The Chinese people's notion of love and marriage	
第 5 课	中国人的地方性格	51
Lesson Five	The regional characters of the Chinese people	
第 6 课	关于京剧	64
Lesson Six	About the Beijing opera	
第 7 课	海外华人	77
Lesson Seven	Overseas Chinese	



第 8 课	成语故事(一)	90
Lesson Nine	Idiom story (1)	
第 9 课	成语故事(二)	101
Lesson Nine	Idiom story (2)	
第 10 课	一封情书	113
Lesson Ten	A love letter	
第 11 课	老太太唱情歌	125
Lesson Eleven	The old ladies sing love songs	
第 12 课	爸爸,您能听见吗	137
Lesson Twelve	Dad, can you hear me	
第 13 课	中国的流动人口与人口流动	148
Lesson Thirteen	Chinese floating population and population flow	
第 14 课	新闻	161
Lesson Fourteen	News	
第 15 课	普通话与方言	173
Lesson Fifteen	Putonghua and dialects	
生 词	New Words	187
专有名词	Proper Nouns	209



附录 1	唐诗五首	211
Appendix 1	Five poems of the Tang Dynasty	
附录 2	谚语八则	216
Appendix 2	Eight proverbs	
附录 3	歇后语六则	223
Appendix 3	Six two-part allegorical sayings	
附录 4	典故	229
Appendix 4	Four allusions	



Dì Yī Kè Hànyǔrè

第 1 课 汉语热

Lesson One Chinese craze



Èrlínglíngwū nián qīyuè èrshí rì zhì èrshí'èr rì, shǒujiè
2005 年 7 月 20 日至 22 日，首届

Shìjiè Hànyǔ Dàhuì zài Běijīng zhàokāi. Jù tǒngjì, mùqián
世界汉语大会在北京召开。据统计，目前

hǎiwài yuē yǒu yībǎi ge guójiā de liǎngqiān wǔbǎi duō suǒ
海外约有 100 个国家的 2500 多所

dàxué yǒu zhōngwén kèchéng, tōngguò gè zhǒng fāngshì xuéxí
大学有中文课程，通过各种方式学习

Hànyǔ de rén yǐjīng chāoguò sānqiān wàn, "Hànyǔrè"
汉语的人已经超过 3000 万，“汉语热”

zhèngzài shìjiè fǎnwéi nèi chíxù shēngwēn.
正在世界范围内持续升温。



Zài Déguó Hànbǎo Shì, zhèngfǔ guānyuán měi rén dōu yǒu
在 德国 汉堡市, 政府 官员 每人 都有
Zhōngwén míngpiàn; Hànbǎo Shì zhèngfǔ de wǎngzhàn yǒu hěn duō
中 文 名片; 汉堡市 政府 的 网站 有 很 多
Zhōngwén wǎngyè; Hànbǎo Shì de jiēdào hái yǒu Zhōngwén lù
中 文 网页; 汉堡市 的 街道 还 有 中 文 路
pái. Bùguò, Déguó de “Hànyǔrè” yě cúnzàizhe
牌。 不过, 德国 的 “汉语热” 也 存在 着
yìxiē wèntí, “fāngkuàizì” shì Déguó xuésheng xuéxí
一 些 问题, “方块字” 是 德国 学生 学习
Hànyǔ de zuì dà zhàng'ài.
汉语 的 最大 障碍。

Mùqián zài Měiguó, jiǎng Hànyǔ de rénshù yījīng
目前 在 美国, 讲 汉语 的 人数 已经
chāoguò jiǎng Déyǔ huò Fǎyǔ de rén. Hànyǔ yǐ chéngwéi
超 过 讲 德语 或 法语 的 人。 汉语 已 成为
Měiguó dì èr wàiyǔ. Èrlínglíngsān nián, Měiguó zhèngfǔ zuòchū
美国 第二 外语。 2003 年, 美国 政府 作出
juéding, bǎ Zhōngwén zuòwéi Měiguó dàxué de xuǎnxiū
决定, 把 中文 作为 美国 大学 的 选修
kèchéng.
课程。

Zài Zhōngguó de wàiguó liúxuéshēng zhōng, Hánguó xué-
在 中国 的 外国 留学生 中, 韩国 学
sheng zhàn dà duō shù. Èrlínglíngsì nián quán shìjiè cānjiā HSK
生 占 大多 数。 2004 年 全 世界 参加 HSK
kǎoshì de rén yǒu sān diǎn èr wàn, qízhōng Hánguórén yǒu
考试 的 人 有 3.2 万, 其中 韩国 人 有



èr diǎn èr wǎn. Zài Tàiguó, xué Hànyǔ yě chéngle yì zhǒng
2.2 万。在泰国，学汉语也成了一种
shíshàng.
时尚。

Zài Zhōngguó kuàisù fāzhǎn de jīntiān, Hànyǔ,
在中国快速发展的今天，汉语，
yǐjīng bù jīn shǔyú Zhōngguó.
已经不仅属于中国。

The First World Chinese Conference was held in Beijing from the 20th to 22nd of July, 2005. According to the statistics, there are more than 2,500 universities that have Chinese courses in 100 foreign countries or so at present. There are more than 30 million people studying Chinese by various means, and the "Chinese craze" is heating up worldwide.

In the city of Hamburg, Germany, every government official has a business card in Chinese. The government's official website has many webpages in Chinese. It also has street nameplates Chinese. But there are also some problems with the Chinese craze in Germany: Square-shaped Chinese characters are the biggest impediment in the process of learning Chinese among the German students.

In the United States, the number of people that speak Chinese now exceeds the number that speaks German or French. Chinese has become the second foreign language of America. The American government has made decision that Chinese



should be offered as an elective course in the American universities.

Among the foreign students in China, the South Korean students account for the bulk. There were 32 thousand people who took the HSK test in 2004. Among them 22 thousand were South Korean people. It has also become a fashion to learn Chinese in Thailand.

China is developing with a high speed now. The Chinese language does not only belong to China.



生词 New Words

- | | | | |
|---------|-----------|------|---------------|
| 1. 至 | zhì | (动) | to |
| 2. 首届 | shǒujiè | (数量) | first session |
| 首 | shǒu | | first |
| 3. 召开 | zhàokāi | (动) | hold |
| 4. 据 | jù | (介) | according to |
| 5. 统计 | tǒngjì | (动) | statistics |
| 6. 海外 | hǎiwài | (名) | overseas |
| 7. 约/大约 | yuē/dàyuē | (副) | about |
| 8. 超过 | chāoguò | (动) | exceed |



9. 范围	fànwei	(名)	scope
10. 内	nèi	(名)	inside
11. 持续	chíxù	(动)	continue
12. 升温	shēngwēn	(动)	increase in temperature
13. 官员	guānyuán	(名)	official
14. 网站	wǎngzhàn	(名)	website
15. 网页	wǎngyè	(名)	webpage
16. 街道	jiēdào	(名)	street
17. 路牌	lùpái	(名)	street nameplate
18. 不过	búguò	(连)	but
19. 存在	cúnzài	(动)	exist
20. 方块字	fāngkuàizi	(名)	(square-shaped) Chinese character
21. 障碍	zhàng'ài	(名)	impediment
22. 作为	zuòwéi	(动)	act as
23. 选修	xuǎnxiū	(动)	take as an elective (course)
24. 占	zhàn	(动)	account for
25. 其中	qízhōng	(名)	within
26. 时尚	shíshàng	(名、形)	fashion; fashionable
27. 快速	kuàisù	(形)	quick
28. 属于	shǔyú	(动)	belong to



专有名词 Proper Nouns

1. 德国	Déguó	Germany
2. 汉堡市	Hànbǎo Shì	Hamburg (City)
3. 德语	Déyǔ	German
4. 法语	Fǎyǔ	French
5. 韩国	Hánguó	South Korea
6. 泰国	Tàiguó	Thailand



句型 Sentence Patterns

1. ……在……召开

首届世界汉语大会在北京召开。

The First World Chinese Conference was held in Beijing.

2003 年, 第三届汽车技术研讨会在北京召开。

The Third Auto Technology Seminar was held in Beijing in 2003.

2. 据统计, ……

据统计, 目前海外约有 2500 多所大学有中文课程。

According to the statistics, there are more than 2,500 overseas universities that have Chinese courses at present.



据统计,每年有 30 万游客到这里观光旅游。

According to the statistics, there are 300 thousand tourists that come here for sightseeing and touring each year.

3. 在……范围内

“汉语热”正在世界范围内持续升温。

The “Chinese craze” is heating up worldwide.

在全国范围内,一共有 7 所大学开设了这门课程。

There are a total of seven universities setting up this course nationwide.

4. …… , 不过, ……

不过,德国的“汉语热”也存在着一些问题。

But there are also some problems with the Chinese craze in Germany.

这个美国人汉语说得很流利,不过,他不会写汉字。

This American speaks Chinese very fluently, but he can't write Chinese.

5. ……存在着……

德国的“汉语热”也存在着一些问题。

There are also some problems with the Chinese craze in Germany.

这个合同里存在着很多问题。

There are many problems in this contract.



6. 把……作为……

美国政府作出决定,把中文作为美国大学的选修课程。

The American government has decided to make Chinese an elective course in American universities.

让我们把这次活动作为我们合作的开始。

Let's make this activity as the beginning of our cooperation.

7. 在……中,……占多数

在中国的外国留学生中,韩国学生占大多数。

Among the foreign students in China, the South Korean students account for the bulk.

在这些病人中,发烧的占多数。

Among these patients, the people with fevers account for the bulk.



注 释

Annotation

通过各种方式学习汉语的人

tōngguò gè zhǒng fāngshì xuéxí Hànyǔ de rén

“通过”在这里是介词,引进动作的媒介或手段。例如:

“Tōngguò” is a preposition introducing the means or vehicle of an action. For example:

通过学习中国文化,我更了解中国了。

I know more about China by learning Chinese culture.



通过朋友的介绍,我认识了她。

I know her through my friend's introduction.

我们通过什么方式才能很好地交流呢?

By what manner can we communicate well?



练习 Exercises

一 根据课文完成词语搭配 Complete the following word-collocations according to the text.

召开() 存在() ()的障碍
快速() ()范围 ()网页

二 选择填空 Choose the correct answers.

- 这首歌很快在全国范围()流行起来。
A 外 B 中 C 内 D 下
- 他的水平已经()了他的老师。
A 经过 B 通过 C 高 D 超过
- 很多外国人把汉语()一门重要的外语来学习。
A 成为 B 作为 C 是 D 以为
- ()统计,2004 年全世界有三万多人参加了汉语水平考试。
A 看 B 来 C 做 D 据



三 模仿句型造句 Make sentences with the given sentence patterns.

1. 在……范围内
2. 在……中,……占多数
3. ……存在着

相关阅读

Related Reading

(一)

Měiguó xué Zhōngwén de rénshù chíxù zēngduō yǒu yíxià
美国学中文的人数持续增多有以下
jǐ ge yuányīn: dì yī, xǔduō Měiguórén xīwàng tōngguò
几个原因: 第一, 许多美国人希望通过
Zhōngwén jiāshēn duì Zhōngguó de liǎojiě; dì èr, mùqián
中文加深对中国的了解; 第二, 目前
MěiZhōng jīngjì mào yì guānxi fāzhǎn hěn kuài, zài Měiguó yuè
美中经济贸易关系发展很快, 在美国越
lái yuè duō gōngzuò gǎngwèi xūyào shǐyòng Zhōngwén;
来越多工作岗位需要使用中文;
xǔduō Měiguórén xīwàng tōngguò xué Zhōngwén, lái gèng hǎo de
许多美国人希望通过学中文, 来更好地



hé Zhōngguó rén zuò shēngyì; dì sān, Zhōngguó mùqián de jīngjī
和中国人做生意; 第三, 中国目前的经济
fāzhǎn hěn kuài, shēnghuó tiáojiàn dàdà gǎishàn, xǔduō Měiguó
发展很快, 生活条件大大改善, 许多美国
xuéshēng xīwàng xuéhǎo Zhōngwén, jiānglái dào Zhōngguó qiú fāzhǎn;
学生希望学好中文, 将来到中国求发展;
dì sì, yuè lái yuè duō de Měiguó huárén xīwàng zìjǐ de
第四, 越来越多的美国华人希望自己的
hái zǐ néng xuéhǎo Zhōngwén, bìng néng liǎojiě zhōngguó
孩子能学好中文, 并能了解中国
chuántǒng wénhuà, wèi jiānglái dào Zhōngguó fāzhǎn zuòhǎo zhǔnbèi.
传统文化, 为将来到中国发展作好准备。

根据阅读内容判断正误:

1. 美国学生学习中文是为了考试升学。 ()
2. 美国人学习中文都是为了了解中国文化。 ()
3. 中国的经济发展引发了很多美国人学习汉语的兴趣。 ()

(二)

Lái zì Zhōngguó Guójiā Hànyǔ Guóji Tūiguǎng Lǐngdǎo
来自中国国家汉语国际推广领导
Xiǎozǔ Bàngōngshì (jiǎnchēng “Guójiā Hànbàn”) de xīnxi
小组办公室(简称“国家汉办”)的信息
biǎomíng, mùqián zài quánqiú cúnzàizhe duì Hànyǔ de
表明, 目前在全球存在着对汉语的
qiángjìn xūqiú, ér yóu cǐ xíngchéng de Hànyǔ jiàoshī
强劲需求, 而由此形成的汉语教师
duǎnquē de qíngkuàng yě géwài xǐngmù.
短缺的情况也格外醒目。